Załącznik do rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 4 listopada 2015 r. (poz. 1859)

WZÓR FORMULARZA WNIOSKU O UDZIELENIE OCHRONY MIĘDZYNARODOWEJ

Rok/year/год Miesiąc/month Dzień/day/

pieczęć organu przyjmującego wniosek stamp of the authority accepting the application печать органа, принимающего заявку miejsce i data złożenia wniosku place and date of submission of the application место и дата составления заявки

Przed wypelnieniem wniosku proszę zapoznać się z pouczeniem na stronie 19 i 20

Prior to filling the application in, please read the instruction on page 19 and 20 Перед заполнением заявки прошу ознакомиться с инструкцией на странице 19 и 20

Fotografia wnioskodawcy

Photo of the applicant
Фотография заявителя
(4,5 cm x 3,5 cm)

Fotografia małżonka, w imieniu którego wnioskodawca występuje

Photo of the applicant's spouse on behalf of whom he/she is acting

Фотография супруга (и), от имени которого (ой) выступает заявитель

(4,5 cm x 3,5 cm)

Miejsce na fotografie małoletnich dzieci, w imieniu których wnioskodawca występuje

Place for photos of the minor children on behalf of whom the applicant is acting Место для фотографий несовершеннолетних детей, от имени которых выступает заявитель

WNIOSEK O UDZIELENIE OCHRONY MIĘDZYNARODOWEJ

APPLICATION FOR INTERNATIONAL PROTECTION

ЗАЯВКА НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЗАЩИТЫ

do Szefa Urzędu do Spraw Cudzoziemców

to the Head of the Office for Foreigners Главе Управления по делам Иностранцев

Wnoszę o udzielenie ochrony międzynarodowej, zgodnie z ustawą z dnia 13 czerwca 2003 r. o udzielaniu cudzoziemcom ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. z 2012 r. poz. 680, z późn. zm.).

I am applying for international protection under the Act of 13 June 2003 on granting protection to foreigners within the territory of the Republic of Poland (Journal of Laws 2012 item 680, with later amendments).

Подаю заявку на предоставление международной защиты на основании закона от 13 июня 2003 г. о предоставлении иностранцам защиты на территории Республики Польша (З.В. 2012 г. поз. 680, с посл. измен.).

podpis wnioskodawcy applicant's signature подпись заявителя

Niniejszy wniosek składam także w imieniu / I am submitting this application also on behalf of / Данную

зая	вку подаю также от имени:
a)	małżonka(i) / my spouse / супруга(и):
b)	małoletnich dzieci / my minor children / несовершеннолетних детей:
	podpis wnioskodawcy applicant's signature подпись заявителя
то 0 и I d I aп Я з	wiadczam, że wyrażam zgodę na to, by niniejszy wniosek został złożony także w imieniu moim oraz sich małoletnich dzieci. Zostałem(am) poinformowany(a), że mogę wystąpić z odrębnym wnioskiem dzielenie ochrony międzynarodowej. eclare that I agree for this application to be submitted also on behalf of me as well as of my minor children. m aware that I may submit a separate application for international protection. ваявляю, что я согласен с этим, чтобы данная заявка была подана также от моего имени и от имени их несовершеннолетних детей. Я был(а) проинформирован(а), что я могу подать отдельную заявку редоставлении международной защиты.
	podpis małżonka wnioskodawcy applicant's spouse's signature подпись супруга(и) заявителя
Z	v imieniu maloletniego bez opieki wnoszę o udzielenie ochrony międzynarodowej, zgodnie z ustawą dnia 13 czerwca 2003 r. o udzielaniu cudzoziemcom ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej Oz. U. z 2012 r. poz. 680, z późn. zm.).
20	on behalf of the unaccompanied minor I am applying for international protection under the Act of 13 June 2003 on granting protection to foreigners within the territory of the Republic of Poland (Journal of Laws 2012, item 680, with later amendments).
38	т имени несовершеннолетнего без сопровождения подаю заявку о предоставлении международной щиты на основании закона от 13 июня 2003 г. о предоставлении иностранцам защиты на территории еспублики Польша (З.В. 2012 г., поз. 680, с посл. измен.).
	podpis kuratora/przedstawiciela organizacji

międzynarodowej lub pozarządowej signature of the guardian/representative of an international or non-governmental organisation подпись опекуна/представителя международной или общественной организации

CZĘŚĆ I / PART I / YACTЬ I

12. **Obywatelstwo (obywatelstwa)** / Citizenship (citizenships) / Гражданство (гражданства)

DANE I INFORMACJE DOTYCZĄCE WNIOSKODAWCY, OSÓB, W IMIENIU KTÓRYCH WNIOSKODAWCA WYSTĘPUJE, ORAZ KURATORA/PRZEDSTAWICIELA ORGANIZACJI MIĘDZYNARODOWEJ LUB POZARZĄDOWEJ, KTÓRY ZŁOŻYŁ WNIOSEK W IMIENIU MAŁOLETNIEGO BEZ OPIEKI / DATA AND INFORMATION CONCERNING THE APPLICANT AND THE PERSONS ON BEHALF OF WHOM THE APPLICANT IS ACTING AND THE GUARDIAN/REPRESENTATIVE OF AN INTERNATIONAL OR NON-GOVERNMENTAL ORGANISATION WHO IS SUBMITTING THE APPLICATION ON BEHALF OF THE UNACCOMPANIED MINOR / ДАННЫЕ И ИНФОРМАЦИЯ КАСАЮЩИЕСЯ ЗАЯВИТЕЛЯ, ЛИЦ, ОТ ИМЕНИ КОТОРЫХ ВЫСТУПАЕТ ЗАЯВИТЕЛЬ И ОПЕКУНА/ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИЛИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ, КОТОРЫЙ ПОДАЛ ЗАЯВКУ ОТ ИМЕНИ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНЕГО БЕЗ СОПРОВОЖДЕНИЯ

4.	DANE I INFORMACJE DOTYCZĄCE WNIC И ИНФОРМАЦИЯ КАСАЮЩИЕСЯ ЗАЯВИТЕ.	ЛЯ	DA	WCI	/ /	111	ICA	NIS	DA	111	AND	1111	OKI	VIA I	1011	/ Д	АШ	DIL
1.	Imię (imiona) i nazwisko w języku ojczystym / М родном языке	Name	(nan	nes) a	and s	urna	me ii	n the	mot	her t	ongu	e / I⁄	Імя (имен	на) и	фам	иили	я на
2.	Nazwisko / Surname / Фамилия	 		 	 	 	 	 	 		 	 		 	 	 		
			1	1	1			l		 	<u> </u>			<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>		
3.	Nazwisko rodowe / Family name / Родовая фамилия																	
1.	Imię (imiona) / Name (names) / Имя (имена)		<u> </u>					<u> </u>		 	<u> </u> 			<u> </u>	<u> </u> 	<u> </u> 		<u> </u>
5.	Inne używane poprzednio nazwiska / Other previo	ously	used	surna	ames	<u> </u> / Др	угие	, ран	ее и	спол	ьзуе	мые	фами	<u> </u> илии				
5 .	Imię ojca / Father's name / Имя отца	L									 	<u> </u>		 	 			
7.	Imię i nazwisko rodowe matki / Mother's name and maiden name / Имя и девичья фамилия матери					<u> </u>	<u> </u>		<u> </u>			<u> </u>	<u> </u>					
3.	Data urodzenia lub wiek / Date of birth or age / Дата рождения или возраст		rok / y	rear / ro	д		siąc / n / меся		/ dz	ień / da день	ny /	j				1ot / 1	years ,	/ пот
).	Pleć / Sex / Пол			bieta нщин		nan /			m	ężcz	yzna	/ mar				iat / :	years	лет
10.	Miejsce urodzenia / Place of birth / Место рождения			,														
	a) kraj / country / страна																	
	b) region (prowincja) / region (province) / область (провинция)																	
	c) miejscowość / town (city) / населенный пункт																	
11.	Rysopis / Description / Словесный портрет																	
	a) wzrost / height / рост				cm													
	b) kolor oczu / colour of eyes / цвет глаз																	
	c) znaki szczególne / special marks / особые приметы																	

13.	Narodowość / Nationality / Национальность																					<u> </u>		
14.	Rasa lub pochodzenie etniczne / Race or ethnic origin / Раса или этническое происхождение																	<u> </u>						╛
15.	Przynależność wyznaniowa / Religious																							
	affiliation / Религиозная принадлежность																							╛
16.	Stan cywilny / Marital status / Семейное положение			sin Hea roz div pas w s in s	nna gle p gamy zwie vorce sepa sepa	berso жня: dzio ed eна / racji	n 1 / 1 1a pa	холо / roz звед	zwie цен		ony					mar зам wdo wid	tatka ried ужем owa/ ow/у ва/в	ı / же wdo wido	енат wie wer	c				
17.	Kraj pochodzenia / Country of origin / Страна происхождения	L																1						╛
18.	Ostatnie miejsce zamieszkania w kraju pochod проживания в стране происхождения	lzen	ia /	/ L	ast]	plac	e o	of r	esid	enc	e i	n tl	ne c	ou	ntry	of	orig	;in /	По	эсле	едне	е м	ест	0
	a) region (prowincja) / region (province) / область (провинция)	L																<u></u>	L					
	b) miejscowość / town (city) / населенный пункт																							
	c) okres / period / период	(od /	fron	n / c	L																		
		C	do /	to/	до:	L																		
19.	Wykształcenie / Education / Образование																							
	Jakie ma Pan(i) wykształcenie? / What is your education level? / Какое у Вас образование?				ższe rel / 1				,								staw mary			ное				
					ednie conda		ср	едне	ee								k / по утств							
	Ile lat pobieral(a) Pan(i) naukę? / How many years did you attend school? / Сколько лет Вы училсись?																							
20.	Ostatnie miejsce pracy w kraju pochodzenia / I в стране происхождения	Last	pla	ice	of e	empl	oy	mer	nt ir	th	e c	oun	try	of	orig	gin	/ По	след	інеє	Э М6	есто	pa	боті	λI
	a) miejscowość / place / населенный пункт																							
	b) nazwa zakładu pracy / name of the employer / название места работы	L																						
	c) okres / period / период		od /	fror	n/c	ı		1	ı	I		1	ı		1	1	ı	ı	I		1			
	c) thres / period / nepriod		do /			L		<u> </u>	1	<u> </u> 		1	1		<u> </u>	1	<u> </u>				<u> </u>			
						<u>L</u>		<u> </u>					_ _		<u> </u>		ı				_			
21.	Czy odbył(a) Pan(i) służbę wojskową w kraju pod ли Вы военную службу в стране происхождения (zaznaczyć znakiem "X" odpowiednią rubrykę) / (tick th	?				-											-		-				дил	И
			Tak	/ Y	es/,	Да																		
	Proszę podać okres i miejsce służby oraz nazwę of the military unit / Прошу указать период и мес												pla	ce (of tl	he n	nilita	ry s	ervi	ce a	and 1	he i	nam	e
					,	•••••	•••	•••••			••••	•••••	•••••	••••	•••••	•••••	•••••		•••••		••••	•••••	•••••	
		1 1	Nie.	/ No) / H	ет																		

22.	Znajomość języków / Knowledge of languages / Знание языков																	
	a) ojczysty / mother tongue / родной																	
	b) inne (dotyczy języków, w których wnioskod in which the applicant is able to communica свободно общаться)																	
23.	W jakim języku (językach) chcial(a)by Pan(i) międzynarodowej? / In which language(s) wo protection? / На каком языке (языках) хотели защиты?	uld	you l	ike t	o be	inte	rveie	wed	in t	he pi	rocee	edin	gs c	oncer	ning	inte	rnatio	nal
B.	DANE KURATORA/PRZEDSTAWICIELA O ZŁOŻYŁ WNIOSEK W IMIENIU MAŁOLET INTERNATIONAL OR NON-GOVERNMENT BEHALF OF THE UNACCOMPANIED MINO ОБЩЕСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ, КОТОГ СОПРОВОЖДЕНИЯ	NIE AL R /	E GO B ORGA Дані	EZ (ANIS HЫЕ	ЭРІБ АТІС ОП	E KI / ON V EKYI	DAT WHO HA/I	TA C) IS ΠΡΕ,	ON G SU ДСТ	UAR BMI ABИ	DIA ГТIN ГЕЛ	N/R IG Я М	EPR THE MEЖ	ESEI AР ДУН	NTAT PLIC APO	ГIÝE CATI ДНО	OF . ON О ЙИ,	AN ON ЛИ
1. 1	Nazwisko / Surname / Фамилия																	
2. 1	mię (imiona) / Name (names) / Имя (имена)	L								1								
(Nazwa reprezentowanej organizacji / The name of the organisation you represent / Название представляющей организации										1			<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	1	Î
	Data i sygnatura orzeczenia sądu o ustanowiena guardian / Дата и номер решения суда о назначе				ate a	and fi	le ni	umbe	er of	the c	ourt	dec	ision	on t	he ap	poin	tment	of
 5. <i>I</i>	Adres do korespondencji / Mailing address / Адрес		 перег	і	 I	•••••	•••••	•••••	•••••	•••••	•••••		•••••	•••••	•••••			••••
	n) miejscowość / town (city) / населенный пункт				İ												İ	1
l	o) ulica / street / улица				İ		-				ĺ				1		İ	
(e) numer domu / house number / номер дома	ı		İ	l	<u>I</u>			Į.	Į.				Į.	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	
	d) numer mieszkania / apartment number / номер квартиры																	
(e) kod pocztowy / postal code / почтовый индекс				.													
C.	DANE DOTYCZĄCE OSÓB, W IMIENIU K ON BEHALF OF WHOM THE APPLICANT I ВЫСТУПАЕТ ЗАЯВИТЕЛЬ																	
1.	Dane dotyczące małżonka wnioskodawcy / Data	on t	he app	lican	t's sp	ouse /	/ Дан	ные	, кас	ающі	иеся	суп	руга	(и) за	явит	еля		
	a) in in it is in it is a series in it is a series in it is a maż / husband / муж																	
	b) imię (imiona) i nazwisko w języku ojczystyn на родном языке	ı / na	ame (n	ames) and	surna	ame	in th	e mo	ther t	ongu	ie / i) кми	(имен	на) и	фамі	плия	

c)	nazwisko / surname / фамилия		1															
d)	nazwisko rodowe / family name / родовая фамилия																	
e)	imię (imiona) / name (names) / имя (имена)																	
f)	inne używane poprzednio nazwiska / other pr	eviou	ısly u	ised s	urna	mes	/ др	угие,	ране	е ис	поль	зуем	ые ф	ами	лии			
g)	imię ojca / father's name / имя отца																	
h)	imię i nazwisko rodowe matki / mother's name and maiden name / имя и девичья фамилия матери																	
i)	data urodzenia lub wiek / date of birth or age / дата рождения или возраст		rok / y	rear / ro	д	mie	esiąc / i / mecs		d:	zień / da день	ıy/			•••••		lat / y	ears/	/ лет
j)	miejsce urodzenia / place of birth / место рож	дения	Я															
	- kraj / country / страна																	
	region (prowincja) / region (province) / область (провинция)		ĺ]	Î	ĺ									
	miejscowość / town(city) / населенный пункт																	
k)	rysopis / description / описание внешности																	
	– wzrost / height / рост				cm													
	– kolor oczu / colour of eyes / цвет глаз																	
	 znaki szczególne / special marks / особые приметы 																	
l)	obywatelstwo (obywatelstwa) / citizenship (citizenships) / гражданство (гражданства)								<u> </u>									
m)	narodowość / nationality / национальность																	
n)	rasa lub pochodzenie etniczne / race or ethnic	origi	n / pa	аса и	ли э	гнич	еско	е пр	оисх	эжде	ние							
0)	kraj pochodzenia / country of origin / страна происхождения	L														<u> </u>	<u> </u>	
p)	przynależność wyznaniowa / religious affiliation / религиозная принадлежность		<u> </u>						1								<u> </u>	
r)	posiadane dokumenty potwierdzające tożsa личность	amość	é / d	locun	nents	of	iden	itity	/ им	еющі	иеся	док	умен	ты,	удо	тове	ряю	щие
s)	znajomość języków / knowledge of languages	/ знаг	ние я	зыко	В													
	– ojczysty / mother tongue / родной	1	1	1	l	1		I		ı	1	1	1	l	1	ĺ	1	

		w imieniu których wnios о несовершеннолетних д			on the minor children on behalf of whom тупает заявитель	the
	Imię / Name / Имя	Nazwisko / Surname / Фамилия	Data urodzenia / Date of birth / Дата рождения	Pleć / Sex / Пол	Imiona rodziców – nie dotyczy wniosku obejmującego oboje rodziców / Names of the parents – it does not apply to an application covering both parents / Имена родителей – не касается заявления, которое включает обеих родителей	2
1						
2						
4						
5						
	1		1 1		I	
VYS Y]	ΤĘΡUJE, Ζ KRAJU I ΓΗΕ APPLICANT A	POCHODZENIA / INFO ND THE PERSONS (RMATION CONC ON BEHALF OF	ERNING T WHOM	B, W IMIENIU KTÓRYCH WNIOS THE DEPARTURE FROM THE COUNTRY THE APPLICANT IS ACTING / UH	Y OF O ΦOPM
VYS BY T SACA IPOA	Т ĘPUJE, Z KRAJU I ГНЕ APPLICANT А АЮЩИЕСЯ ВЫЕЗД ИСХОЖДЕНИЯ	POCHODZENIA / INFOI IND THE PERSONS (IA ЗАЯВИТЕЛЯ И Л	RMATION CONC ON BEHALF OF	ERNING T WHOM	THE DEPARTURE FROM THE COUNTRY	Y OF O ΦOPM
WYS BY T KACA TPOA	ТĘPUJE, Z KRAJU I ГНЕ APPLICANT A АЮЩИЕСЯ ВЫЕЗД	POCHODZENIA / INFOI IND THE PERSONS (IA ЗАЯВИТЕЛЯ И Л	RMATION CONC ON BEHALF OF	ERNING T WHOM	THE DEPARTURE FROM THE COUNTRY THE APPLICANT IS ACTING / ИН	Y OF OD POPMA TO CTI
WYS BY T KACA TPOA Data	ТЕРИЈЕ, Z KRAJU I ГНЕ APPLICANT A АЮЩИЕСЯ ВЫЕЗД ИСХОЖДЕНИЯ wyjazdu / Date of dep	POCHODZENIA / INFOI IND THE PERSONS (IA ЗАЯВИТЕЛЯ И Л	RMATION CONC DN BEHALF OF IИЦ, ОТ ИМЕН	ERNING T WHOM	THE DEPARTURE FROM THE COUNTRY THE APPLICANT IS ACTING / ИН- DPЫX ВЫСТУПАЕТ ЗАЯВИТЕЛЬ, И rok/year/roд miesiąc/month dzień/d /месяц dzień/d /mecsu nie legalny/ legal / nie ille	Y OF OD POPMA TO CTI
WYS' BY T KACA TPOW Data Sposé	TĘPUJE, Z KRAJU I ГНЕ APPLICANT A АЮЩИЕСЯ ВЫЕЗД ИСХОЖДЕНИЯ wyjazdu / Date of dep бb wyjazdu / Method c	POCHODZENIA / INFOI IND THE PERSONS OF IA ЗАЯВИТЕЛЯ И Л arture / Дата выезда of departure / Способ выез	RMATION CONC DN BEHALF OF IИЦ, ОТ ИМЕН вда	ERNING 1 WHOM НИ КОТО	THE DEPARTURE FROM THE COUNTRY THE APPLICANT IS ACTING / ИН- DPЫX ВЫСТУПАЕТ ЗАЯВИТЕЛЬ, И rok/year/roд miesiąc/month dzień/d /месяц dzień/d /mecsul nie legalny/ legal / nie ille	Y OF OI ФОРМ. 13 CTI Liay/ elegalny egal/ легальнь
WYS' 3Y 1 ACACACACACACACACACACACACACACACACACACAC	TĘPUJE, Z KRAJU I ГНЕ APPLICANT A AЮЩИЕСЯ ВЫЕЗД ИСХОЖДЕНИЯ wyjazdu / Date of dep ób wyjazdu / Method o va miejsca przekrocze a пересечения граници ek transportu użyty d	POCHODZENIA / INFOIND THE PERSONS (A ЗАЯВИТЕЛЯ И Л arture / Дата выезда of departure / Способ выез enia granicy kraju pocho ы страны происхождения	RMATION CONC DN BEHALF OF IИЦ, OT ИМЕН BJA BJA BJA BJA BJA BJA BJA BJA BJA BJA	ERNING TO WHOM HU KOTO	THE DEPARTURE FROM THE COUNTRY THE APPLICANT IS ACTING / ИН DPЫХ ВЫСТУПАЕТ ЗАЯВИТЕЛЬ, И rok/year/roд miesiąc/month dzień/d / месяц dzień/d legal/ легальный нез	Y OF OI ФОРМ. 13 CTI Lay/ Selegalny, ggal / мегальнь in / Has
WYS' BY 1 GACACA IPOP Data Data Nazw Mecta	TĘPUJE, Z KRAJU I ГНЕ APPLICANT A AЮЩИЕСЯ ВЫЕЗД ИСХОЖДЕНИЯ wyjazdu / Date of dep ób wyjazdu / Method o va miejsca przekrocze a пересечения граници ek transportu użyty d	POCHODZENIA / INFOIND THE PERSONS (A ЗАЯВИТЕЛЯ И Л arture / Дата выезда of departure / Способ выез enia granicy kraju pocho ы страны происхождения	RMATION CONC DN BEHALF OF IИЦ, OT ИМЕН BJA BJA BJA BJA BJA BJA BJA BJA BJA BJA	ERNING TO WHOM HU KOTO	THE DEPARTURE FROM THE COUNTRY THE APPLICANT IS ACTING / ИН- DPЫX ВЫСТУПАЕТ ЗАЯВИТЕЛЬ, И rok/year/roд miesiąc/month dzień/d /месяц dzień/d легальный nie ille ille of crossing the border of the country of orig	Y OF OI ФОРМ. 13 CTI Lay/ Selegalny, ggal / мегальнь in / Has

Czy osoby trzecie odebrały Panu(i) lub osobom, w imieniu których Pan(i) występuje, dokumenty tożsamości? / Has anyone taken ident documents from you or from the persons on behalf of whom you are acting? / Изъяли ли третьи лица документы, удостоверяющичность, у Вас или лиц от имени которых Вы выступаете? (zaznaczyć znakiem "X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (обозначить знаком "X" соответствующую графу)
Tak / Yes / Да
Proszę opisać, w jakiej sytuacji zostały odebrane dokumenty tożsamości, komu, przez kogo i w jakim celu / Please describe the situation when the identity documents were taken, from whom and by whom they were taken and for what purpose / Прошу описать, при как обстоятельствах были изъяты документы, удостоверяющие личность, кем они были изъяты и с какой целью
Nie / No / Her
Czy w okresie ostatnich 5 lat Pan(i) lub osoby, w imieniu których Pan(i) występuje, wyjeżdżal(a, y) z kraju pochodzenia? / Did you any persons on behalf of whom you are acting leave the country of origin within the last 5 years? / Выезжали ли Вы или лица от име которых Вы выступаете из страны происхождения в течение последних 5 лет?
(zaznaczyć znakiem "X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (обозначить знаком "X" соответствующую графу)
Tak / Yes / Да
Proszę podać, kto wyjeżdżał, kiedy, na jak długo, do jakiego kraju, w jakim celu / Please state who left, for how long, to which cour and for what purpose / Прошу указать кто выезжал, когда, на какой период, в какую страну и с какой целью.
Nie / No / Нет
Czy zostały Panu(i) lub osobom, w imieniu których Pan(i) występuje, wydane przez organy innych państw wizy lub zezwolenia pobyt? / Did authorities of any other country issue visas or residence permits to you or to the persons on behalf of whom you are acting Были ли выданы Вам или лицам от имени которых Вы выступаете визы или разрешения на пребывание, органами других государс
Czy zostały Panu(i) lub osobom, w imieniu których Pan(i) występuje, wydane przez organy innych państw wizy lub zezwolenia pobyt? / Did authorities of any other country issue visas or residence permits to you or to the persons on behalf of whom you are acting Были ли выданы Вам или лицам от имени которых Вы выступаете визы или разрешения на пребывание, органами других государс (zaznaczyć znakiem "X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (обозначить знаком "X" соответствующую графу)
Czy zostały Panu(i) lub osobom, w imieniu których Pan(i) występuje, wydane przez organy innych państw wizy lub zezwolenia pobyt? / Did authorities of any other country issue visas or residence permits to you or to the persons on behalf of whom you are acting Были ли выданы Вам или лицам от имени которых Вы выступаете визы или разрешения на пребывание, органами других государс

B. INFORMACJE DOTYCZĄCE WJAZDU WNIOSKODAWCY I OSÓB, W IMIENIU KTÓRYCH WNIOSKODAWCA WYSTĘPUJE, NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ ORAZ ICH POBYTU NA TYM TERYTORIUM, PRZED ZŁOŻENIEM WNIOSKU / INFORMATION CONCERNING THE ENTRY AND STAY OF THE APPLICANT AND THE PERSONS ON

1.

2.

OF '	EHALF OF WHOM THE APPLICANT IS ACTING ON THE F THE APPLICATION / ИНФОРМАЦИЯ КАСАЮЩИЕС ЫСТУПАЕТ И ИХ ПРЕБЫВАНИЯ НА ТЕРРИТОРИЮ РЕ	СЯ Е	въЕзд	ĮΑ 3	АЯВИТ	ЕЛЯ	ИЛ	иц (TC	ИΜ	ЕНИ	КОТ				
	nformacje dotyczące ostatniego wjazdu na terytorium Rzeo ne Republic of Poland / Информация касающиеся последнег											last e	ntry (on th	e terr	ritory of
a)	a) kraj ostatniego pobytu po wyjeździe z kraju pochodzen leaving the country of origin, including the nature and ри происхождения, с указанием характера и цели пребыва	irpos														
b)	b) kraje tranzytu / transit countries / транзитные страны															
c)	s) środki transportu użyte do podróży do Rrzeczypospolit Poland / транспортные средства, использованные для по							ion u	sed (duri	ng th	e jour	ney t	o the	Rep	ublic of
											• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •					
d)	d) data wjazdu / date of entry / дата въезда	rok /	year / го;	ц	miesiąc /		/ dz	zień / day	y /]						
e)	e) miejsce wjazdu / place of entry / место въезда				/ мес	щ 		день		ĺ					1	
f)	f) sposób wjazdu / method of entry / способ въезда		galny / гальні		./			niel	egalı	ny/	illegal	I / неле	галы	ный		
g)	g) dokument uprawniający do wjazdu na terytorium Rze Republic of Poland / документ, дающий право на въезд н								titlin	ig to	the	entry	on th	ie ter	rritory	y of the
Info	nformacje dotyczące pobytu na terytorium Rzeczypospolit	 ej Po	olskie	i / In	formatio	n cor		ing th	 e sta	 	n the	territo	 ory of	f the	Repu	blic of
	oland / Информация касающиеся пребывания на территорі		•													
a)	a) Czy w okresie ostatnich 5 lat Pan(i) lub osoby, Rzeczypospolitej Polskiej? / Have you or has any perso Poland within the last 5 years? / Пребывали ли Вы ил территории Республики Польша?	n on	beha	lf of	whom y	ou a	re act	ing s	taye	d oi	the	territo	ory o	f the	Repu	ublic of
	(zaznaczyć znakiem "X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appro	•			Х") / (об	означ	ить з	наком	"X"	coo	тветс	твуюш	ую гј	рафу)	
	Ta	k/Y	es / Да	ì												

	Proszę podać okres i cel pobytu w odniesieniu do każdej osoby, której dotyczy wniosek / Please state the period and the purpose of stay for each person included in this application / Укажите период и цель пребывания каждого лица, которого касается данное заявление
	Nie / No / Het
b)	Czy kiedykolwiek wydano wobec Pana(i) decyzję zobowiązującą do powrotu do kraju pochodzenia z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub innego kraju Unii Europejskiej? / Have you ever been issued any decisions on imposing the return obligation from the territory of the Republic of Poland or any other European Union Member State? / Было ли вынесено когда-либо в отношении Васрешение, предписывающее возвращение в страну происхождения с территории Республики Польша или из другой странь Европейского Союза?
	(zaznaczyć znakiem "X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (обозначить знаком "X" соответствующую графу) Так / Yes / Да Nie / No / Heт
c)	Czy aktualny pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej Pana(i) i osób, w imieniu których Pan(i) występuje, jest legalny? / Із your current stay on the territory of the Republic of Poland or the current stay of the persons on behalf of whom you are acting legal? Является ли Ваше пребывание и лиц от имени которых Вы выступаете в настоящий момент на территории Республики Польша легальным?
	(zaznaczyć znakiem "X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (обозначить знаком "X" соответствующую графу) Так / Yes / Да
	Proszę podać podstawę pobytu (wiza, zezwolenie na pobyt czasowy, zgoda na pobyt ze względów humanitarnych, zgoda na pobyt tolerowany, inna podstawa pobytu) w odniesieniu do każdej osoby, której dotyczy wniosek / Please specify the basis of the stay (visa temporary residence permit, permission to stay for humanitarian reasons, tolerated stay permit, other) for each person included in this application / Укажите основания пребывания (виза, разрешение на временное пребывание, согласие на пребывание по гуманитарным соображениям, согласие на допустимое пребывание, прочие) для каждого лица, которого касается данное заявление.
	Nie / No / Heт Proszę podać dzień, od którego pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest nielegalny w odniesieniu do każdej osoby, której dotyczy wniosek / Please state the date as of which the stay on the territory of the Republic of Poland is illegal for each person included in this application / Укажите день, начиная с которого пребывание на территории Республики Польша считается нелегальным для каждого лица, которого касается данное заявление.
a)	Abtualna lub daklarawana misisaa nahutu na tawtarium Praegunasnalitai Palekiai / The gurrant ar daalarad plaga of rasidanaa on the
	Aktualne lub deklarowane miejsce pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / The current or declared place of residence on the territory of the Republic of Poland / Актуальное или декларируемое место жительства на территории Республики Польша
	- ośrodek recepcyjny w
	центр приема в
	- strzeżony ośrodek dla cudzoziemców w
	/ охраняемый пункт для иностранцев в
	- areszt dla cudzoziemców w

	– inne miejsce pobytu / other place of residence / другое мес	сто пр	ребы	вани	Я													
	•••																	
	miejscowość / town (city) / населенный пункт		1	l		Ī	l	l	1	ĺ	1	ı	ı	i	1	1	1	1
	ulica / street / улица	<u> </u>	<u> </u>	 		<u> </u>	<u> </u>									<u> </u>		
	numer domu / house number / номер дома		<u> </u> 	<u> </u> 		<u> </u> 	<u>]</u> 											
	numer mieszkania / apartment number / номер квартиры		1	 _		<u> </u>] 	Ī										
	kod pocztowy / postal code / почтовый индекс	<u></u>	-43			Т		41	.1	- ¢	:		(i-				. 1	4-1
	Określenie miejsca pobytu (mieszkanie prywatne, hotel, student's hostel) / Определение места проживания (частная	аот квар	ѕіца тира	епск , гос	а) / гини	туре ца, с	: от туде	іпе р нчес	кое	общ	еѕіає	псе	(priv	ate a	ірагі	meni	l, no	tei,
	– adres do korespondencji, jeżeli inny niż wyżej wymienie	onv /	maili	ng a	ddres	ss (if	othe	er tha	ın m	entio	ned :	abov	re) / a	ппес	е ппя	пеп	епис	ки
	(если отличается от указанного выше)	J				(-,, .		,	r		
	miejscowość / town (city) / населенный пункт																	
	ulica / street / улица																	
	numer domu / house number / номер дома																	
	numer mieszkania / apartment number / номер квартиры																	
	kod pocztowy / postal code / почтовый индекс			-														
3.	Dokumenty potwierdzające tożsamość, wydane przez władze I Republic of Poland / Документы, удостоверяющие личность, ви			•	•		•				ents	issu	ed by	the	autho	oritie	s of	the
				_	_	_		_										
	а) karta pobytu / residence card / вид на жительство														L			
	– seria / series / серия				•	•	•	•										
	– numer / number / номер		1	i								<u> </u>			<u>L</u>	<u> </u>		
	- data wydania / date of issue / дата выдачи		rok / ye	ar / год	Į	/ mies	siąc / m		/ da	zień / da	ıy/							
	– data upływu ważności / expiry date / дата					/	/ месяі	Ţ	/	день		Ì						
	истечения срока действия		rok / ye	ar / roz	Į		siąc / m / месят		d	zień / da день	ıy/	_						
	– organ wydający / issuing authority / орган выдачи документа															<u>L</u>		
	b) inne dokumenty potwierdzające tożsamość / other d личность	locum	ents	conf	ĭrmiı	ng th	ne id	entit	y /	друг	ие д	оку	мент	ы, у	дост	овер	люп	цие
	c) nie wydano / not issued / не выдан]															

CZĘŚĆ III / PART III / ЧАСТЬ III

INFORMACJE DOTYCZĄCE STANU ZDROWIA WNIOSKODAWCY I OSÓB, W IMIENIU KTÓRYCH WNIOSKODAWCA WYSTĘPUJE, ORAZ DOZNANEJ PRZEZ NICH PRZEMOCY / INFORMATION CONCERNING HEALTH CONDITION AND VIOLENCE SUFFERED BY THE APPLICANT AND THE PERSONS ON BEHALF OF WHOM THE APPLICANT IS ACTING / ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СОСТОЯНИЯ ЗДОРОВЬЯ ЗАЯВИТЕЛЯ И ЛИЦ ОТ ИМЕНИ КОТОРЫХ ВЫСТУПАЕТ ЗАЯВИТЕЛЬ, А ТАКЖЕ ПЕРЕНЕСЕННОМ НАСИЛИЕ

1.	Czy Pan(i) lub osoba, w imieniu której Pan(i) występuje, ma jakieś problemy ze zdrowiem? / Do you or any person on behalf of whom you are acting have any health related problems? / Имеете ли Вы или лицо от имени которого Вы выступаете какие-либо проблемы со здоровьем?									
	(zaznaczyć znakiem "X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (обозначить знаком "X" соответствующую графу)									
	Tak/Yes/Дa									
	Proszę wskazać tę osobę i określić, jaki ma problem ze zdrowiem / Please indicate that person and describe what health problem he/she has / Укажите лицо и определите какя у него/нее проблема со здоровьем									
2.	Nie / No / Het Czy Pan(i) lub osoba, w imieniu której Pan(i) występuje, jest osobą niepełnosprawną? / Are you or is any person on behalf of whom you are									
	acting disabled? / Являетесь ли Вы или лицо от имени которого Вы выступаете инвалидом?									
	(zaznaczyć znakiem "X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (обозначить знаком "X" соответствующую графу)									
	Tak / Yes / Да									
	Proszę wskazać tę osobę, określić rodzaj niepełnosprawności oraz jej stopień / Please indicate that person and define the type and level of disability / Укажите лицо, вид и степень инвалидности									
3.	Nie / No / Heт Сzy Pani lub osoba, w imieniu której Pan(i) występuje, jest w ciąży? / Are you or is any person on behalf of whom you are acting pregnant? / Являетесь Вы или лицо, от имени которого Вы выступаете, в состоянии беременности?									
	(zaznaczyć znakiem "X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (обозначить знаком "X" соответствующую графу)									
	Tak / Yes / Да									
	Proszę wskazać, kto / Please state who / Прошу указать кто									
	Nie / No / Het									
4.	Czy Pan(i) lub osoba, w imieniu której Pan(i) występuje, kiedykolwiek doświadczył(a) przemocy fizycznej, w tym seksualnej, a także ze względu na płeć, orientację seksualną i tożsamość płciową? / Have you or has any person on behalf of whom you are acting ever experienced physical violence, including acts of sexual violence, as well as caused by gender, sexual orientation or gender identity? / Применялось ли по отношению к Вам или лицу от имени которого Вы выступаете физическое насилие, в том числе сексуальное, а также по причине половой принадлежности, сексуальной ориентации и половой идентичности?									
	(zaznaczyć znakiem "X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (обозначить знаком "X" соответствующую графу)									
	Tak / Yes / Да									
	Proszę wskazać, kto i podać okoliczności związane z doświadczoną przemocą (kto był sprawcą/sprawcami przemocy, kiedy i gdzie miało to miejsce, jakie były powody poddania przemocy oraz inne istotne okoliczności) / Please state who it was and describe all the circumstances related to the experienced violence (who the perpetrator/perpetrators was/were, when and where it happened, what the reason of the violence was and any other relevant facts) / Прошу указать по отношениу к кому и описать подробности, связанные с испытанным насилием (кто совершил насилие, когда и где это произошло, причины насилия, а также другие существенные обстоятельства)									

Dz	ziennik Ustaw	- 14 -	Poz. 1859
		Nie / No / Het	
5.	ze względu na pleć, orientację seksualną i to lub zdrowiu Pana(i) lub osób Panu(i) blis psychological violence, including acts of sexuanyone who is close to you experienced a lift которого Вы выступаете психическое на	i) występuje, kiedykolwiek doświadczyl(a) przemocy pożsamość płciową? Czy kiedykolwiek znalazl(a) się Parkich? / Have you or has any person on behalf of wlal violence, as well as caused by gender, sexual orientatice or health-threatening event? / Применялось ли по от силие, в том числе сексуальное, по причине полобывали ли Вы когда-либо в ситуации, угрожающей Е	n(i) w sytuacji, która zagrażała życiu hom you are acting ever experienced on or gender identity? Have you or has тношению к Вам или лицу от имени овой принадлежности, сексуальной
	(zaznaczyć znakiem "X" odpowiednią rubry	kę) / (tick the appropriate box with "X") / (обозначить знаком "У	Х" соответствующую графу)
		Tak / Yes / Да	
	to miejsce, jakie były powody poddania prze related to the experienced violence (who the pe and any other relevant facts) / Прошу указать	azane z doświadczoną przemocą (kto był sprawcą/spramocy oraz inne istotne okoliczności) / Please state who it rpetrator/perpetrators was/were, when and where it happen по отношениу к кому и описать подробности, связанны ю, причины насилия, а также другие существенные обо	t was and describe all the circumstances ned, what the reason of the violence was ые с испытанным насилием (кто
		Nie / No / HeT	
C^{2}	ZEŚĆ IV / PART IV / ЧАСТЬ IV		
PC O I	OWODY UBIEGANIA SIĘ PRZEZ WNIOSK UDZIELENIE OCHRONY MIĘDZYNAROI PPLICANT AND THE PERSONS ON BEHALF	KODAWCĘ LUB OSOBY, W IMIENIU KTÓRYCH DOWEJ / REASONS FOR APPLYING FOR INTERN FOF WHOM THE APPLICANT IS ACTING / ПРИЧИ АЕТ ЗАЯВИТЕЛЬ О ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ МЕЖДУНА	NATIONAL PROTECTION BY THE ІНЫ ХОДАТАЙСТВА ЗАЯВИТЕЛЯ
1.	Proszę podać wszelkie istotne informacje do określonej grupy społecznej lub przekonań number of additional sheets, reasons for applyirace, nationality or ethnic background, religio behalf of whom you are acting / Укажите, испредоставление международной защиты. Пр	bę dodatkowych arkuszy, powody ubiegania się o uotyczące m.in. rasy, narodowości lub pochodzenia etni politycznych Pana(i) oraz osób, w imieniu których Panag for international protection. Please provide all the impon, membership in the particular social group or political пользуя произвольное количество дополнительных лиредоставьте каждую существенную информацию, а им хождения, вероисповедания, принадлежности к саявлением	icznego, wyznania, przynależności do n(i) występuje / Please state, using any ortant information concerning, inter alia, l views of yourself and the persons on истов бумаги, причины ходатайства о ненно касающуюся в том числе расы,

Lazinaczyc znakieni . A 00	? nowiednia_rubryke) / (tick_t	the annronriate ha	v with X") / (ofcome	ачить знаком "Х" соответствующую графу	v)
(пе арргорпате во.	_	,чить знаком "А соответствующую графу	y)
	Tak / Yes / Да		Nie / No / Het		
roszę uzasadnić swoją odpow	iedź / Please explain / O	боснуйте свой	ответ		
		, 	•••••		•••••
		•••••			
		•••••			
					•••••
					•••••
	,				
				resztowany(a) w jakimkolwiek inny	
				or arrested in any country other than th ы в какой-либо другой стране, кром	
ольша?	m Bumon combin norqu	тоо задержан	Di IIIII upociobuiii	a b manon amoo appron espane, apon	c 1 cc 11, con
(zaznaczyć znakiem "X" od	powiednią rubrykę) / (tick t	the appropriate bo	x with "Х") / (обозна	чить знаком "Х" соответствующую графу	y)
	_				
		Tak / Yes	/ Да		
ocza wskazać organ prowa	dzący nostonowania n	rzyczyno wsze	zacia nastanawan	nia, treść wydanego orzeczenia oraz	wohee ke
padło i czy zostało wykonane	e / Please indicate the au	uthority conduct	ting the proceeding	gs, the reason for the proceedings, the	content of
				ийся делом, причины заведения дела	а, содержан
шения, а также по отношении	о к кому было принято	и было ли исп	олнено		
		,			
					••••••
	•••••				
			*		
		Nie / No / I	І ет		
		 kiedykolwiek j	prowadzone postę	powanie karne w jakimkolwiek inn	
zeczpospolita Polska? / Have	you or has any member	kiedykolwiek p	prowadzone postę ever had any crimir	nal proceedings pending in any country	other than
zeczpospolita Polska? / Have epublic of Poland? / Было ли	you or has any member когда-либо в отношен	kiedykolwiek p	prowadzone postę ever had any crimir		other than
zeczpospolita Polska? / Have epublic of Poland? / Было ли ной стране, кроме Республик	you or has any member когда-либо в отношен и Польша?	kiedykolwiek р of your family с иии Вас или	prowadzone postę ever had any crimiн илена Вашей семн	nal proceedings pending in any country ы открыто уголовное производство	other than в какой-ли
zeczpospolita Polska? / Have epublic of Poland? / Было ли ной стране, кроме Республик	you or has any member когда-либо в отношен и Польша?	kiedykolwiek j of your family с иии Вас или ч	prowadzone postę ever had any crimin илена Вашей семи box with "X") / (обог	nal proceedings pending in any country	other than в какой-ли
zeczpospolita Polska? / Have epublic of Poland? / Было ли ной стране, кроме Республик	you or has any member когда-либо в отношен и Польша?	kiedykolwiek р of your family с иии Вас или	prowadzone postę ever had any crimin илена Вашей семи box with "X") / (обог	nal proceedings pending in any country ы открыто уголовное производство	other than в какой-ли

9. Czy Pan(i) lub członek Pana(i) rodziny nadal działa w jakiejkolwiek organizacji lub ugrupowaniu w Pana(i) kraju pochodzenia, takich jak organizacje lub partie polityczne lub związki zawodowe, lub w inny sposób jest powiązany(a) z taką organizacją lub ugrupowaniem? / Are you or is any member of your family still active in any organisation or group in your country of origin, for example a political organisation or party or a trade union, or are you or is any member of your family in any other way associated with such an organisation or group? / Принимаете все еще участие Вы или член Вашей семьи в какой-либо организации или обществе в стране Вашего происхождения, таким как: политические организации или партии либо профсоюзы, либо имеете ли Вы или кто-нибудь из членов Вашей семьи когда-

	либо отношение к под	добного рода организациям и оби	цествам?	
		Tak / Yes / Да	N	ie / No / Het
Pro	szę wskazać, kogo doty	czy odpowiedź / Please indicate th	e person concerned	/ Прошу указать кого касается ответ
CZ	ZĘŚĆ V / PART V	7 / ЧАСТЬ V		
INN	NE INFORMACJE / O	THER INFORMATION / ДРУГАЯ	І ИНФОРМАЦИЯ	
1.	Polskiej? / Have you o / Было ли когда-либо и	r has any person on behalf of whon в отношении Вас или лиц от имен	n you are acting eveн ни которых выстуг	epuje, było prowadzone postępowanie karne w Rzeczypospolite er had any criminal proceedings pending in the Republic of Poland наете заведено уголовное дело в Республике Польша?
	(zaznaczyć znaki	em "X" odpowiednią rubrykę) / (tick th	Tak / Yes / Да	1 "Х") / (обозначить знаком "Х" соответствующую графу)
	zapadlo i czy zostało y judgment, to whom it w	wykonane / Please indicate the au	zyczynę wszczęcia thority conducting ted / Укажите орга	postępowania, treść wydanego orzeczenia oraz wobec kogo the proceedings, the reason for the proceedings, the content of the н, занимающийся делом, причины заведения дела, содержание
			Nie / No / Het	
	w innym kraju? / Hav other country? / Ходата или в другой стране?	e you or has any memeber of you айствовали ли ранее Вы или член	r family* ever appl н Вашей семьи* о	enie ochrony międzynarodowej w Rzeczypospolitej Polskiej lulied for international protection in the Republic of Poland or in an предоставление международной защиты в Республике Польш
	(zaznaczyć znaki	em "X" odpowiednią rubrykę) / (tick th	Tak / Yes / Да	1 "Х") / (обозначить знаком "Х" соответствующую графу)
	Proszę wskazać, kogo / Прошу указать кого	dotyczy odpowiedź i podać nastę касается ответ и предоставить сл	⊥ pujące informacje	/ Please indicate, who it was and provide the following information ацию
	Kraj / Rok / Year / Страна Год	Rodzaj decyzji (pozytywna, r decyzji) / Type of the decis negative, no decision) / В (положительное, отрицатель решения)	sion (positive, ид решения	Czy po wydaniu decyzji ostatecznej Pan(i) lub członek Pana(i) rodziny powrócił do kraju pochodzenia? / Did you or any memeber of your family return to the country of origin after the final decision had been issued? / После выдачи окончательного решения вернулись ли Вы или член Вашей семьи в страну происхождения?
			Nie / No / Het	

^{*} zobacz pkt 5 pouczenia / see point 5 of the instruction / смотри пункт 5 инструкции

3.

Rzeczypospolitej relatives**, in case Находится ли кто территории друго	Polskiej lub inno of an unnaccompa -либо из членов И страны-члена Е	ego państwa członkowsi nied minor, reside on the t Вашей семьи*, в том чис вропейского Союза? ednią rubrykę) / (tick the appro	kiego Unii Europejsk territory of the Republic еле родственников** в opriate box with "X")/(об	ciej? / Does any men c of Poland or any other с случае несовершенно бозначить знаком "X" соог	pieki, przebywa na terytorium iber of your family*, including European Union Member State? / летнего без попечительства, на тветствующую графу)				
		Tak / Yes / Да	Nie / No / I	Нет					
Proszę podać ich d	lane / Please provi	de their data / Предостав	ьте их данные						
Imię (imiona) / Name (names / Имя (имена)	Nazwisko / Surname / Фамилия	Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth / Дата и место рождения	Stopień pokrewieństwa / Degree of kinship / Степень родства	Adres miejsca zamieszkania / Residence address / Адрес проживания	Tytul prawny do pobytu / Legal title to stay / Юридическая основа для пребывания				
	ia / see point 6 of the ins	struction / смотри пункт 5 инструstruction / смотри пункт 6 инстру	укции						
	WZÓR PO	DPISU / SIGNATURE SI	PECIMEN / OБРАЗЕ	ц подписи					
	podpis	wnioskodawcy / applican	t's signature / подпись	 заявителя					
		Podpis nie może wy The signature may Подпись не должна выхо	not exceed the box.	ки.					
			dat	ta i podpis wnioskodaw e and applicant's signati ата и подпись заявител	ure				
stanowisko służbowe, imię, nazwisko oraz podpis osoby przyjmującej wniosek / position, name, surname and signature of the person accepting the application / должность, имя, фамилия и подпись лица, лица принимающего заявку			name, su	imię i nazwisko oraz podpis tłumacza / name, surname and the signature of the interpreter / имя и фамилия, а также подпись переводчика					

POUCZENIE / INSTRUCTION / ИНСТРУКЦИЯ

- 1. Wyrażenie zgody przez malżonka na złożenie wniosku w jego imieniu jest równoznaczne z udzieleniem wnioskodawcy pełnomocnictwa, w tym także do działania w imieniu dzieci małżonka. / Giving permission by the applicant's spouse to submit an application on behalf of him/her is considered as granting a power of attorney, also to represent the spouse's underage children. / Выражение супругом(ой) согласия на подачу заявления от его (ее) имени является равносильным уполномочиваю заявителя действовать, в том числе от имени детей супруга(и).
- 2. Wniosek wypełnia się w języku polskim. / The application should be filled in in Polish. / Заявку заполняется на польском языке.
- 3. Kwestionariusz należy wypelnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki. / The application should be filled in legibly, in printed letters written into appropriate boxes. / Анкету необходимо заполнить разборчиво, печатными буквами, вписанными в соответствующие клетки
- 4. Należy wypelnić wszystkie wymagane rubryki. Szef Urzędu do Spraw Cudzoziemców pozostawia bez rozpoznania wniosek, który nie zawiera imienia i nazwiska wnioskodawcy lub określenia kraju pochodzenia, a braków tych nie można usunąć w wyniku czynności podjętych w oparciu o inne przepisy. / All required fields should be filled in. The Head of the Office for Foreigners disregards any application that does not contain the name and surname of the applicant or the country of origin, and these deficiencies cannot be removed as a result of actions taken on the basis of other regulations. / Следует заполнить все обязательные графы. Глава Управления по делам Иностранцев оставляет без рассмотрения заявление, в котором не указаны имя и фамилия заявителя или страна происхождения, недостатки этой информации нельзя устранить в результате действий предпринятых на основании других положений.
- W części V w pkt 2 i 3 formularza członek rodziny oznacza, zgodnie z art. 2 lit. g rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 604/2013 z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca (wersja przekształcona), następujących członków rodziny wnioskodawcy, którzy przebywają na terytorium państw członkowskich: małżonka wnioskodawcy lub jego partnera stanu wolnego, z którym pozostaje on w stałym związku, w przypadku gdy zgodnie z prawem lub praktyką zainteresowanego państwa członkowskiego związki niemałżeńskie traktowane są w sposób porównywalny z małżeństwami na mocy przepisów tego państwa członkowskiego odnoszących się do obywateli państw trzecich; małoletnie dzieci pochodzące ze związków, o których mowa powyżej lub małoletnie dzieci wnioskodawcy, pod warunkiem że nie pozostają w związku małżeńskim, oraz bez względu na to, czy urodziły się one w związku małżeńskim, czy poza nim, lub czy zostały przysposobione zgodnie z przepisami prawa krajowego; jeżeli wnioskodawca jest małoletnim i nie pozostaje w związku małżeńskim – ojciec, matka lub inna dorosła osoba odpowiedzialna za wnioskodawcę z mocy prawa lub zgodnie z praktyką państwa członkowskiego, w którym ta dorosła osoba przebywa; jeżeli beneficjent ochrony międzynarodowej jest małoletnim i nie pozostaje w związku malżeńskim – ojciec, matka lub inna dorosła osoba odpowiedzialna za niego z mocy prawa lub zgodnie z praktyką krajową państwa członkowskiego, w którym przebywa beneficjent ochrony międzynarodowej – pod warunkiem że rodzina istniała już w kraju pochodzenia. / In Part V, item no 2 and 3 of the application, family member means, according to the art. 2 g of the Regulation (EU) No 604/2013 of the European Parliament and of the Council of 26 June 2013 establishing the criteria and mechanisms for determining the Member State responsible for examining an application for international protection lodged in one of the Member States by a third-country national or a stateless person (recast), the following members of the applicant's family who are present on the territory of the Member States: the spouse of the applicant or his or her unmarried partner in a stable relationship, where the law or practice of the Member State concerned treats unmarried couples in a way comparable to married couples under its law relating to third country nationals; the minor children of couples referred to in the first indent or of the applicant on condition that they are unmarried and regardless of whether they were born in or out of wedlock or adopted as defined under national law; when the applicant is a minor and unmarried, the father. mother or another adult responsible for the applicant, whether by law or by the practice of the Member State where the adult is present; when the beneficiary of international protection is a minor and unmarried, the father, mother or another adult responsible for him or her whether by law or by practice of the Member State where the beneficiary is present – insofar as the family already existed in the country of origin. / В пунктах 2 и 3 части V формуляра член семьи обозначает согласно со статьей 2 «g» постановления № 604/2013 на Европейския Парламент и на Съвета от 26 юни 2013 година за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство (преработен текст) следующих членов семьи заявителя, которые находятся на территории государств-членов ЕС: супруга(и) заявителя или партнера (сожителя), с которым находится в постоянных отношениях, в случае если согласно законодательству или практике заинтересованного государства-члена незарегистрированные семейные отношения трактуются наравне с зарегистрированными семейными отношениями в соответствии с законодательством государствачлена по отношению к гражданам третьих государства, несовершеннолетние дети из упомянутых выше семейных отношений или несовершеннолетние дети заявителя при условии, что не остаются в семейных союзах, а также без значения родились ли они в зарегистрированном браке или нет, или были приспособлены в соответствии с государственным законодательством; если заявитель является особой несовершеннолетней и не остается в семейных союзе - отец, мать или другая взрослая особа, ответственная за заявителя в соответствии с законом или практикой государства-члена, в котором эта взрослая особо пребывает; если получатель международной защиты является несовершеннолетним и не остается в семейных союзе - отец, мать или другая взрослая особа, ответственная за заявителя в соответствии с законом или практикой государства-члена, в котором получатель международной защиты пребывает – при условии, что семья существовала уже в стране происхождения
- 6. W części V w pkt 3 formularza krewny oznacza, zgodnie z art. 2 lit. h rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 604/2013 z dnia 26 czerwca 2013 г. w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca (wersja przeksztalcona), dorosłego wstępnego wnioskodawcy trzeciego stopnia w linii prostej, który przebywa na terytorium państw członkowskich, niezależnie od tego czy wnioskodawca urodził się w małżeństwie, czy poza małżeństwem lub został adoptowany. / In Part V, item no 3 of application, relative means, according to the art. 2 h of the Regulation (EU) No 604/2013 of the European Parliament and of the Council of 26 June 2013 establishing the criteria and mechanisms for determining the Member State responsible for examining an application for international protection lodged in one of the Member States by a third-country national or a stateless person (recast), the applicant's adult aunt or uncle or grandparent who is present in the territory of a Member State, regardless of whether the applicant was born in or out of wedłock or adopted. / В пункте 3 части V формуляра родителем является согласно со статьей 2 «h» постановления № 604/2013 на Европейския Парламент и на Съвета от 26 юни 2013 година за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без граждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство (преработен текст) взрослый заявитель третьей степени по боковой линии или заявитель в зарегистрированном браке или нет, был усыновлен
- 7. W przypadku braku dokumentu podróży lub jakiegokolwiek innego dokumentu stwierdzającego tożsamość należy wpisać słowo "brak". / In case of lack of the travel document or any other document verifying identity, the word "none" should be entered. / В случае отсутствия проездного документа или какого-либо другого документа, удостоверяющего личность, следует вписать слово «отсутствует».
- 8. Jeżeli w jakiejkolwiek rubryce formularza jest zbyt malo miejsca na wpisanie wymaganych informacji, dalsze informacje, wraz ze wskazaniem rubryki/rubryk, których dotyczą, należy podać na osobnym arkuszu formatu A4 i dołączyć do wniosku jako załącznik. Na każdej dodadatkowej karcie pod przedstawionymi informacjami należy złożyć podpis. / If there is not enough space to fill in any section of the application form, you can continue on a separate sheet of A4 paper. The additional information should contain an indication of the appriopriate section/sections concerned and should be enclosed with the application as an attachment. Please sign under the information provided on each additional sheet of paper. / Если в какой-либо графе формуляра недостаточно места для вписание необходимой информации, то информацию с указанием графы/граф следует представить на отдельном листе формата А4 и приложить к заявлению. Внизу каждого дополнительного листа с информацией следует поставить подпись.
- 9. Jeżeli wnioskodawca składa wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej również w imieniu innych osób, dane i informacje wymagane w części II w sekcji A w pkt 1-6 i w sekcji B w pkt 1 i 2 w lit. d i w pkt 3 oraz w części IV w pkt 1 i 4 formularza należy wskazać oddzielnie dla każdej osoby,

której wniosek dotyczy, chyba że te dane i informacje są tożsame dla wszystkich. / If the applicant submits an application for international protection also on behalf of other persons, the data and information required in Part II in Section A, point 1–6 and in section B, point 1, 2d and 3, and in Part IV, point 1 and 4 of the form should be provided separately for each person included in this application, unless that data and information is the same for everyone. / Если заявитель ходатайствует также от имени других лиц о предоставление международной защиты, данная информация обязательна в части II в секции А в пунктах 1-6 и в секции В в пунктах 1, 2 «d» и пункте 3, а также в части IV в пунктах 1 и 4 формуляра следует указать отдельно для каждого лица, охваченного заявлением, если только эти данные и информация не являются одинаковыми для всех.

Do niniejszego wniosku jako dowód można dołączyć wszystko, co może przyczynić się do wyjaśnienia sprawy, a nie jest sprzeczne z prawem.

W szczególności dowodem mogą być dokumenty, zcznania świadków, opinie biegłych oraz protokoły z oględzin. / Anything that may contribute to solving the case and is not against the law can be enclosed to this applications as an evidence. In particular, the evidence may be documents, testimonies of witnesses, experts' opinions and minutes of inspections. / До настоящего заявления можно приложить все, что может помочь в выяснении дела и не противоречит законодательству. В особенности, доказательствами могут быть документы, показания свидетелей, экспертизы, а также протоколы

ADNOTACJE	URZEDOWE	/ OFFICIAL	NOTES /	СЛУЖЕБНЫЕ	АННОТАПИИ

Numer systemowy osoby System number of the person	1	1 1					1												
Системный номер лица	i				- 1	1													
Numer systemowy wniosku System number of the application																			
Системный номер заявки Numer EURODAC	PL	1	1 1	1 1	1	ı	ı	ı	l	l	1	1	1	l	ı	l	1	ĺ	ıl
EURODAC Number	IL]
Номер EURODAC																			
Czy wniosek został przyjęty / Was the app – po przekazaniu w trybie określonym w w sprawie ustanowienia kryteriów i n o udzielenie ochrony międzynarodow bezpaństwowca (wersja przekształcona of the Council of 26 June 2013 establish application for international protection lo передачи в порядке согласно постанов установяване на критерии и механи международна закрила, която е подаде (преработен текст)	rozponechanej złoż) / afte ing the dged in влению	rządzen izmów conego or the tra e criteri n one or o (EC) a onpe	niu Pa ustal w jee ansfer a and f the M № 604 еделян	rlam ania dnyn acco mec Memb 4/201	entu E państy z pa rding to hanisms per Stat 3 на Е	irope ya czł ństw o the ros s for constant s for co	ejskie lonke czło cegula deter a thi ейски	owsk nkow ation minir rd-co я Па енка,	iego vskic (UE) ng th untry рлам ком	odpo h pro) No e Mo / nat nett	owie rzez 604/ embe ional и на ентн	dzial oby 2013 er Sta or а съъ а за	nego wate of the state state pas	za la р he E spor eless от 2 глея	rozp oańst urope nsible pers 6 юн кдане	wa wa ean i e for on (on 2 ero	zenie trzec Parlia exar recas 013 г на м	wniego ment minin t) / п годин	osku lub t and ig an осле на за а за
Tak – po przekazaniu w trybie readmisji / afte	/ Yes /		on the	basis		lie / N			е пег	едач	ии на	осн	ове «	cread	lmiss	ion×	•		
									_F										
Tak	/ Yes /	Да			N	lie / N	lo / F	Іет											
Czy wnioskodawca lub osoby, w imieniu persons on behalf of whom the applicant is выступает квалифицированы как:																			
1) ofiara handlu ludźmi / a victim of tra	affickir	ng in hu	man b	eings	з / жерт	ва то	ргов.	ти лю	одьм	И									
Proszę wskazać, kogo dotyczy informac	ja / Pl€	ease ind	Tak icate t			ncern	ed/`	Укаж	ите і	кого	кас	ается	инф	орм	ация	I			
2) osoba poddana torturom / a person	subject	ed to to	_		/ Нет	encuv	TOP I	ILITE	am.										
2) osoba poudana torturom / a person	subject	- T	7		,	грі пу	100 1	1DI I K	41VI										
					es / Да			• •					_						
Proszę wskazać, kogo dotyczy informac	ja / Pl	ease inc	licate	the p	erson co	nceri	ned /	Укая	ките	когс	каса	ается	инф	орм	ация				
	• • • • • • •		Nie	/ No	/ Нет	•••••	•••••							••••			•••••	••••	

Przyjęto do depozytu następujący dokument podróży / The following travel document was taken to deposit / Принят в депозит

следующий проездной документ																			
Imię (imiona) i nazwisko posiadacza dokumentu / Name (names) and surname of the document's holder / Имя (имена) и фамилия владелца документа.		<u> </u>					<u> </u>	Ī						<u> </u>					
Nazwa dokumentu / Name of the document / Название документа																			
Seria / Series / Серия																			
Numer / Number / Homep		rok / ye	ear / ro	д	/ mi	esiąc /		/	dzień / ден										
Data wydania / Date of issue / Дата выдачи		rok / ye	ear / ro	д	/ mi	esiąc /		/	dzień / ден										
Data upływu ważności / Expiry date / Дата истечения срока действия																			
Organ wydający / Issuing authority / Орган выдачи документа			<u> </u> 	<u> </u>		<u> </u>								<u> </u>					
Liczba osób wpisanych do dokumentu podróży (razem z wnioskodawcą) / Number of persons entered into the travel document (including the applicant) / Количество лиц вписанных в проездной документ (в том числе заявитель)			J																
Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe oraz p name, surname, position and signature of the per должность и подпись лица, уполномоченного при	rson a	uthor	ised	to a	acce	pt th	e tra	ivel	docı										
								••	•••••	•••••	po	dpi	s / s	igna	ture	/ по	дпис	ъ	•••••
Wydane wnioskodawcy tymczasowe zaświadczer applicant / Выданное заявителю временное удосто								Fore	igne	r's t	emp	ora	ry I	Dć	locui	ment	issu	ied 1	to the
Seria / Series / Серия																			
Numer / Number / Номер																			
Data wydania / Date of issue / Дата выдачи		rok / ye	ear / ro	д	/ mi	esiąc /		/	dzień / ден	day/									
Data upływu ważności / Expiry date / Дата истечения срока действия		rok / ye	ear / ro	д	/ mi	esiąc /	month	/	dzień /	day/									
Organ wydający / Issuing authority / Орган выдачи документа																			
Data i podpis osoby odbierającej tymczasowe zaś foreigner's temporary ID document / Дата и подпис rok / year / год miesiąc / month dzień / day / день																		coll	ecting
																	ппи		

Wydane małżonkowi wnioskodawcy tymczasowe zaświadczenie tożsamości cudzoziemca (jeżeli wniosek dotyczy małżonka) /

Foreigner's temporary ID document issued to th заявителя временное удостоверение личности и	e applicant's spouse (if the application concerns the spouse) / Быданное супругу(иностранца (если заявка касается супруга(и))	e)
Seria / Series / Серия		
Numer / Number / Номер		
Data wydania / Date of issue / Дата выдачи	rok / year / год miesiąc / month dzień / day / месяц день	
Data upływu ważności / Expiry date / Дата истечения срока действия	rok/year/год miesiąc/month dzień/day/	
Organ wydający / Issuing authority / Орган выдачи документа		
rok/year/год miesiąc/month dzień/day/ /месяц день	ись лица, получающего временное удостоверение личности иностранца	
małoletniego dziecka) / Foreigner's temporary II	podpis / signature / подпись y tymczasowe zaświadczenie tożsamości cudzoziemca (jeżeli wniosek dotycz) document issued to the applicant's minor child (if the application concerns the mino	or
child) / Временный документ удостоверяющий заявка касается несовершеннолетнего ребенка)	і личность иностранца, выданное несовершеннолетнему ребенку заявителя (есл	Ш
Seria / Series / Серия		
Numer / Number / Номер		
Data wydania / Date of issue / Дата выдачи	rok/year/год miesiąc/month dzień/day/ /месяц день	
Data upływu ważności / Expiry date / Дата истечения срока действия	rok/year/год miesiąc/month dzień/day/ /месяц день	
Organ wydający / Issuing authority / Орган выдачи документа		
	zaświadczenie tożsamości cudzoziemca / Date and signature of the person collectir ись лица, получающего временное удостоверение личности иностранца	ıg
rok / year / rog miesiąc / month dzień / day /		
/ месяц день		